

State of Minnesota

District Court

COUNTY

JUDICIAL DISTRICT

CASE NO.

MISDEMEANOR STATEMENT OF RIGHTS

ຄຳຖາມແລງກ່ຽວກັບບັນດາສິດທິຕ່າງໆຂອງໂທດອາດຍາຂັ້ນເບົາ

I understand: ຂ້າພະເຈົ້າເຂົ້າໃຈວ່າ:

1. I am charged with committing the offense(s) described in the complaint, citation, or ticket. If I have not received a written complaint describing the charges against me, I may request one.
 ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຖືກປັບໃຫມດ້ວຍເຫດວ່າໄດ້ລະເມີດໃນສິ່ງທີ່ໄດ້ອະທິບາຍໃຫ້ຄວາມຮະອຽດໄວ້ໃນເອກກະສານການຮ້ອງຟ້ອງ, ໃບລາຍ ງານປັບໃຫມ ຫຼືໃບປັບໃຫມ. ຖ້າຫາກຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄດ້ຮັບເອກກະສານການຮ້ອງຟ້ອງເປັນລາຍລັກອັກສອນທີ່ອະທິບາຍ ໃຫ້ຄວາມຮະອຽດການປັບໃຫມຕໍ່ຂ້າພະເຈົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າອາດຮຽກຮ້ອງເອົາໃບື່ອງ.
2. The maximum sentence for a misdemeanor offense is a fine of \$1000 and applicable surcharges, 90 days in jail, or both.
 ໂທດສູງສຸດໃນຄວາມຜິດອາດຍາຂັ້ນເບົາ ຈະໄດ້ຖືກປັບໃຫມ 1000 ດອນລາ ແລະຄ່າເພີ່ມເຕີມຖ້າມີ, ຖືກຈຳລຸກ 90 ວັນ ຫຼືທັງສອງຢ່າງໄປພ້ອມກັນ.
3. I can be charged with a crime if I fail to appear in Court when I am told or notified of a Court date. The punishment for failure to appear can include a fine, jail, or both.
 ຂ້າພະເຈົ້າສາມາດຖືກປັບໃຫມທາງອາດຍາ ຖ້າຫາກຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ໄປປະກົດຕົວທີ່ສານຕາມເວລາທີ່ຖືກຮຽກ ຫຼືໄດ້ຮັບການແຈ້ງການຈາກສານໃຫ້ຮູ້ວັນເວລາ. ໂທດສະຖານການບໍ່ປະກົດຕົວທີ່ສານ ສາມາດຖືກປັບໃຫມ, ຈຳລຸກ ຫຼືທັງສອງຢ່າງໄປພ້ອມກັນ.
4. I have the right to be represented by an attorney at all times and an attorney will be appointed without cost to me if I cannot afford to pay for an attorney.
 ຂ້າພະເຈົ້າມີສິດທີ່ຈະເອົາທະນາຍຄວາມໃຫ້ເປັນຕົວແທນສເນິໃນທຸກໆອັນຕອນຂອງການດຳເນີນຄະດີ ແລະທະນາຍຄວາມຈະຕ້ອງຖືກບັງເກີດເອົາໂດຍບໍ່ໄດ້ເສັຽຄ່າ ຖ້າຫາກຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄວາມອາດສາມາດຈະຈ່າຍໃຫ້ໄດ້.
5. I have the following constitutional rights: ຂ້າພະເຈົ້າມີສິດທາງດ້ານຮັຖທັມມະນູນດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:
 - a. for the case to be continued for me to obtain or speak to an attorney.
 ເພື່ອເປັນການສືບຕໍ່ຄະດີຄວາມຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ຂ້າພະເຈົ້າມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບ ແລະເວົ້າລົມກັບທະນາຍຄວາມ.
 - b. to a trial by the Court, or by a jury of six persons, in which I am presumed innocent until proven guilty by the state beyond a reasonable doubt.
 ມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຕັດສິນຈາກສານ, ຫຼືຈາກຄນະສານທີ່ປະກອບດ້ວຍຜູ້ພິພາກສາຫົກທ່ານ, ໃນນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຖືວ່າຕົນເອງບໍ່ຮິສຸດຢູ່ຈົນກ່ວາຮັຖສາມາດພິສຸດອອກໄດ້ວ່າ ຂ້າພະເຈົ້າມີຄວາມຜິດເໝາະກ່ວາເຫດຜົນສົງສັຍໃດໆ.
 - c. to remain silent at all times, including at trial. Anything I say may be used against me.
 ມີສິດບໍ່ອອກຄວາມຄິດຄວາມເຫັນຕອດເວລາ, ລວມທັງເວລາຂັ້ນສານຕັດສິນ. ສິ່ງໃດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເວົ້າໄປນັ້ນສາມາດນຳ ໄປໃຊ້ເພື່ອຕ້ານຄືນກັບຂ້າພະເຈົ້າໃນສານໄດ້.
 - d. the right to confront and cross-examine all witnesses.
 ມີສິດທີ່ຈະປະເຊີນໝັ້າ ແລະສອບຖາມນຳພະຍານທັງໝົດທຸກຄົນ.
 - e. the right to subpoena witnesses on my behalf.
 ມີສິດທີ່ຈະໝາຍເຖາມເອົາພະຍານເພື່ອເປັນການຢັ້ງຢືນໃຫ້ຂ້າພະເຈົ້າ.

6. I (check one): ຂ້າພະເຈົ້າ (ໃຫ້ໝາຍເອົານຶ່ງຂໍ້):

- a. request a court-appointed attorney and have completed a form showing my income, property & expenses.
ຮ້ອງຂໍເອົາທະນາຍຄວາມທີ່ສາມຫາໃຫ້ ແລະໄດ້ປະກອບເອກກະສານກ່ຽວກັບຮາຍໄດ້, ຊັບສົມບັດ ແລະຮາຍຈ່າຍຂອງຂ້າ ພະເຈົ້າ.
- b. request a continuance to obtain or speak to an attorney.
ຢາກຮ້ອງຂໍສືບຕໍ່ປຶກສາ ແລະເວົ້າລົມນຳທະນາຍຄວາມ.
- c. do not request a court-appointed attorney and waive (give up) the right to an attorney.
ບໍ່ຮ້ອງຂໍເອົາທະນາຍຄວາມທີ່ສາມຫາໃຫ້ ແລະສລະສິດຂອງຕົນເອງທີ່ຈະເອົາທະນາຍຄວາມ.
- d. have retained my own attorney.
ໄດ້ຍຶດຖືເອົາທະນາຍຄວາມຂອງຕົນເອງ.

Name, address, and phone number of your attorney:
ຊື່ນາມສະກຸນ, ທີ່ຢູ່, ແລະເລກໂທລະສັບຂອງທະນາຍຄວາມຂອງທ່ານ:

If you have checked box 6a or 6b, STOP HERE, DATE AND SIGN THE BACK OF THIS FORM.

ຖ້າຫາກທ່ານໝາຍບອກໃສ່ໃນຂໍ້ 6a ຫຼື 6b, ບໍ່ຕອບຂໍ້ຕໍ່ໄປ, ພຽງແຕ່ເຊັນຊື່ຂອງທ່ານ ແລະລົງວັນທີໃສ່ໃນດ້ານຫຼັງຂອງຮ່າງເອກກະສານສັບປັດນີ້.

7. I (check a. or b.): ຂ້າພະເຈົ້າ (ໝາຍຂໍ້ a ຫຼື ຂໍ້ b)

- a. wish to plead guilty to the offense charged and give up my right to trial on this charge and my right to be represented by an attorney.
ປາຖນາຢາກຈະຮັບສາຣະພາບວ່າຕົນເອງກະທຳຜິດຕໍ່ການລະເມີດກົດໝາຍ ແລະຂໍສລະສິດຂຶ້ນສານໃນການປັບໃໝນີ້ ແລະສິດທີ່ຈະເອົາທະນາຍຄວາມ.
- b. wish to plead not guilty to the offense charged and [check (1) or (2)]
ປາຖນາບອກວ່າຕົນເອງບໍ່ມີຄວາມຜິດໃນຂໍ້ລະເມີດນີ້ ແລະ [ໝາຍຂໍ້ (1) ຫຼືຂໍ້ (2)]
 - (1) request a jury trial.
ຂໍຮ້ອງເອົາຄນະຖຸລາການສານ.
 - (2) waive (give up) the right to a jury trial.
ຂໍສລະສິດໃຊ້ຄນະຖຸລາການສານ.

Date: ວັນທີ: _____

Sign your name on this line
ເຊັນຊື່ຂອງທ່ານລົງໃສ່ເສັ້ນນີ້

Print your name, current address, and phone number:
ຂຽນຊື່ນາມສະກຸນ, ທີ່ຢູ່ປະຈຸບັນ ແລະເລກໂທລະສັບຂອງທ່ານ:

Date of Birth: ວັນເກີດ: _____
